



(Изображение
официальной печати
штата Миннесота)

ПРАВИЛА ДОСТУПА К МЕДИЦИНСКИМ ДАНЫМ ПАЦИЕНТОВ

(ACCESS TO HEALTH RECORDS-NOTICE OF RIGHTS-Russian)

В настоящей памятке объясняются ваши права, касающиеся доступа к вашим медицинским данным, и условия, при которых доступ к определенной информации из вашей истории болезни может предоставляться без вашего согласия. Эта памятка не влияет на права, которые вы имеете по закону.

ВАШЕ ПРАВО НА ДОСТУП К ВАШИМ МЕДИЦИНСКИМ ДАННЫМ И ИХ ЗАЩИТУ

По закону вы имеете следующие права касательно ваших медицинских данных:

- Медицинское учреждение или лицо, получающее медицинские данные от медицинского учреждения, должны получить ваше письменное согласие – с подписью и датой – на предоставление ваших медицинских данных, за исключением специально оговоренных законом случаев.
- Вы имеете право знакомиться с информацией о диагнозах, лечении и прогнозах, указанной в вашей истории болезни.
- Вы можете письменно затребовать копию своей истории болезни или выписку с ее кратким изложением, которые должны быть незамедлительно предоставлены вам.
- Вам обязаны выдать копию истории болезни или выписку из нее, если только нет опасности, что это нанесет вред вашему физическому или душевному здоровью или послужит причиной нанесения вами вреда кому-то другому.
- С вас не могут требовать оплаты, если вы запрашиваете копию своей истории болезни, чтобы ознакомиться с текущим ходом лечения.
- Если вы запрашиваете копию своей истории болезни, не включающую данных о текущем лечении, с вас могут взять оплату, не превышающую размера сбора за копию истории болезни, установленного законом штата Миннесота.

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ДОСТУПА К ВАШИМ МЕДИЦИНСКИМ ДАННЫМ БЕЗ ВАШЕГО СОГЛАСИЯ

В ряде конкретных случаев закон разрешает медицинским учреждениям предоставлять доступ к определенной имеющейся у них информации без вашего согласия. Здесь перечислены некоторые, но не все основания предоставления информации, регламентированные федеральным законом:

- В отдельных случаях, имеющих отношение к общественному здравоохранению.
- Когда необходимо предоставить правительственным органам медицинские данные жертв жестокого обращения, безнадзорности или насилия в семье.
- Для наблюдения за здоровьем.
- Для судебных и административных процедур.
- В связи с определенной правоохранительной деятельностью.
- В определенных случаях – в связи с донорством органов.
- Когда медицинские данные умерших необходимы определенным работникам для выполнения их требуемых законом обязанностей.
- Для исследований, с разрешения комиссии по конфиденциальности.
- Чтобы предотвратить серьезную угрозу здоровью или безопасности.
- Для специфических правительственных функций, связанных с государственной безопасностью.
- В связи с компенсациями за травмы на работе.

По закону штата Миннесота доступ к информации из истории болезни может быть предоставлен без вашего согласия в экстренных медицинских ситуациях или по требованию суда. Ниже приведены некоторые учреждения, организации и лица, которым могут или должны предоставляться некоторые медицинские данные для конкретных целей или при определенных условиях:

- Управления здравоохранения, социального обеспечения, общественной безопасности, торговли, администрирования и бюджетного планирования штата Миннесоты, труда и промышленности, исполнения наказаний и образования.
- Страховые компании и работодатели в случаях, связанных с компенсациями за травмы на работе.
- Уполномоченные по разбору жалоб в отношении медицинского обслуживания лиц с психическими расстройствами и инвалидностью вследствие порока развития.
- Организации, ответственные за лицензии медицинских работников.
- Жертвы серьезных угроз насилия.
- Управление пожарной охраны штата.
- Местные учреждения социального обеспечения (welfare).
- Судебно-медицинские эксперты и следователи по делам о насильственной смерти.
- Школы, детские сады, ясли и общественные организации помощи детям (для передачи информации о прививках).
- Медицинские или научные сотрудники.
- Родители или опекуны, не давшие согласия на лечение ребенка, в случаях, когда отсутствие доступа к информации могло бы привести к серьезным проблемам со здоровьем.
- Правоохранительные органы.
- Страховые компании и другие плательщики, оплачивающие независимое медицинское обследование.

Если вы хотите найти дополнительную информацию или ссылки на конкретные законы, зайдите на сайт www.health.state.mn.us и выполните поиск по фразе “access to health records” или позвоните в Управление здравоохранения штата Миннесота по номеру (651) 201-5178.

*Свод законов штата Миннесота, раздел
144.292, подраздел 4
(Minnesota Statutes, section 144.292,
subdivision 4)*

*Эту памятку разрешается
копировать*

Обновлено 4/14/2009



(Логотип
Управления
здравоохранения
штата
Миннесота)